

# Journals

No. 400

Monday, April 8, 2019

11:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 400

Le lundi 8 avril 2019

11 heures

## PRAYER

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Health of Bill S-248, An Act respecting National Physicians' Day.

Ms. Fry (Vancouver Centre), seconded by Mr. Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Health.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis.

Mr. Blair (Minister of Border Security and Organized Crime Reduction) for Mr. Goodale (Minister of Public Safety and Emergency Preparedness), seconded by Ms. Qualtrough (Minister of Public Services and Procurement and Accessibility), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

Debate arose thereon.

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

## PRIÈRE

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 11 heures, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la santé du projet de loi S-248, Loi instituant la Journée nationale des médecins.

M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre), appuyée par M. Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la santé.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis.

M. Blair (ministre de la Sécurité frontalière et de la Réduction du crime organisé), au nom de M. Goodale (ministre de la Sécurité publique et de la Protection civile), appuyé par M<sup>me</sup> Qualtrough (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement et de l'Accessibilité), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Il s'élève un débat.

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

## ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

## MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That, whereas during a period of three months beginning April 7, 1994, an estimated 800,000 to 1,000,000 Rwandans were killed in an organized campaign of genocide that targeted ethnic Tutsi, as well as ethnic Hutu and others who opposed it, and whereas this genocide was made possible by the indifference and inaction of the international community, the House:

- (a) solemnly commemorate the 1994 genocide in Rwanda on the occasion of its 25th anniversary;
- (b) reaffirm its commitment to the Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide; and
- (c) designate April 7 as the International Day of Reflection on the 1994 Genocide against the Tutsi in Rwanda.

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Document entitled "Office of the Extractive Sector Corporate Social Responsibility (CSR) Counsellor — 2018 Annual Report to Parliament (June 2017 to May 2018)". — Sessional Paper No. 8525-421-101.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- No. 421-03254 concerning navigable waters. — Sessional Paper No. 8545-421-101-35;
- No. 421-03257 concerning the protection of the environment. — Sessional Paper No. 8545-421-3-72;
- No. 421-03259 concerning sex offenders. — Sessional Paper No. 8545-421-148-02;
- No. 421-03261 concerning international development and aid. — Sessional Paper No. 8545-421-43-17.

## MOTIONS

Mr. Lamoureux (Winnipeg North), seconded by Mr. Duguid (Winnipeg South), moved, — That the House do now proceed to the Orders of the Day.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

## QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

## MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que, attendu que pendant une période de trois mois ayant débuté le 7 avril 1994, entre 800 000 et 1 000 000 de Rwandais, selon les estimations, ont été tués dans le cadre d'une campagne génocidaire orchestrée qui ciblait des personnes de l'appartenance ethnique tutsie, ainsi que des personnes de l'appartenance ethnique hutue et autres qui s'y opposaient, et attendu que ce génocide a été rendu possible par l'indifférence et l'inaction de la communauté internationale, la Chambre :

- a) commémore solennellement le génocide de 1994 au Rwanda à l'occasion de son 25<sup>e</sup> anniversaire;
- b) réaffirme son engagement envers la Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide;
- c) désigne le 7 avril comme le Jour de réflexion sur le génocide de 1994 contre les Tutsis du Rwanda.

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Document intitulé « Bureau du conseiller en responsabilité sociale des entreprises (RSE) de l'industrie extractive — Rapport annuel au Parlement 2018 (juin 2017 à mai 2018) ». — Document parlementaire n° 8525-421-101.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n° 421-03254 au sujet des eaux navigables. — Document parlementaire n° 8545-421-101-35;
- n° 421-03257 au sujet de la protection de l'environnement. — Document parlementaire n° 8545-421-3-72;
- n° 421-03259 au sujet des agresseurs sexuels. — Document parlementaire n° 8545-421-148-02;
- n° 421-03261 au sujet de l'aide au développement international. — Document parlementaire n° 8545-421-43-17.

## MOTIONS

M. Lamoureux (Winnipeg-Nord), appuyé par M. Duguid (Winnipeg-Sud), propose, — Que la Chambre passe maintenant à l'Ordre du jour.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1284 — Vote n° 1284)

YEAS: 165, NAYS: 113

POUR : 165, CONTRE : 113

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baylis	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Boissonnault	Bossio
Breton	Carr	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Cormier	Cuzner
Dabrusin	Damoff	DeCoursey	Dhaliwal
Dhillon	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith
Eyking	Eyolfson	Fergus	Fillmore
Finnigan	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser (West Nova)	Freeland	Fry
Fuhr	Gameau	Gerretsen	Goodale
Gould	Graham	Grewal	Hajdu
Hardie	Harvey	Hébert	Hehr
Hogg	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Joly	Jones
Jordan	Jowhari	Khalid	Khera
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier	Lefebvre	Levitt
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)
May (Cambridge)	McCrimmon	McDonald	McGuinty
McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)
Mendès	Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)
Monsef	Morneau	Morrissey	Murray
Nassif	Nault	O'Connell	Oliphant
Oliver	O'Regan	Ouellette	Peschisolido
Peterson	Petitpas Taylor	Philpott	Picard
Poissant	Qualtrough	Ratansi	Rioux
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rota	Rudd	Ruimy	Rusnak
Sahota	Saini	Sajjan	Samson
Sangha	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Schulte	Serré	Sgro	Sheehan
Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)	Sikand	Simms
Sohi	Sorbara	Spengemann	Tabbara
Tan	Tassi	Vandal	Vandenbeld
Vaughan	Virani	Whalen	Wilkinson
Wilson-Raybould	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid — 165			

## NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Alleslev	Allison
Anderson	Angus	Arnold	Ashton
Aubin	Barlow	Barrett	Benzen
Berthold	Bezan	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)

Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block	Boutin-Sweet	Brassard
Brosseau	Caron	Carrie	Choquette
Clarke	Clement	Cooper	Cullen
Davidson	Deltell	Diotte	Doherty
Dreeshen	Dubé	Dusseault	Duvall
Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Finley	Gallant	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Gourde	Harder
Hoback	Hughes	Jeneroux	Johns
Julian	Kelly	Kent	Kitchen
Kusie	Kwan	Lake	Lauzon (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Laverdière	Leitch	Liepert	Lloyd
Lobb	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
Maguire	Martel	Masse (Windsor West)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson—Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)
Motz	Nater	Nicholson	O'Toole
Paul-Hus	Pauzé	Poillievre	Quach
Ramsey	Rankin	Reid	Rempel
Richards	Saganash	Sansoucy	Saroya
Schmale	Shields	Shipley	Sopuck
Sorenson	Stanton	Stetski	Strahl
Stubbs	Sweet	Tilson	Trost
Trudel	Van Kesteren	Vecchio	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weir
Wong — 113			

PAIRED — PAIRÉS

Ayoub	Bratina	Fortin	Gill
Goldsmith-Jones	Moore	Paradis	Ste-Marie — 8

MOTIONS

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of the House, the deferred recorded division on the opposition motion standing in the name of the Member for Portage—Lisgar, currently scheduled at the ordinary hour of daily adjournment today, be further deferred until the expiry of the time provided for Government Orders on Tuesday, April 9, 2019.

GOVERNMENT ORDERS

WAYS AND MEANS

The Order was read for consideration of a Ways and Means motion to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures (Sessional Paper No. 8570-421-31), notice of which was laid upon the Table on Thursday, April 4, 2019. (*Ways and Means No. 31*)

Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the motion be concurred in.

Pursuant to Standing Order 83(3), the question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

MOTIONS

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou usage habituel de la Chambre, le vote par appel nominal différé sur la motion de l'opposition inscrite au nom de la députée de Portage—Lisgar, prévu à l'heure ordinaire de l'ajournement quotidien aujourd'hui, soit différé de nouveau jusqu'à la fin de la période prévue pour les Ordres émanant du gouvernement le mardi 9 avril 2019.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

VOIES ET MOYENS

Il est donné lecture de l'ordre portant considération d'une motion des voies et moyens portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures (document parlementaire n<sup>o</sup> 8570-421-31), dont avis a été déposé sur le Bureau le jeudi 4 avril 2019. (*Voies et moyens n<sup>o</sup> 31*)

M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que cette motion soit agréée.

Conformément à l'article 83(3) du Règlement, la motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1285 — Vote n° 1285)

YEAS: 162, NAYS: 107

POUR : 162, CONTRE : 107

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Amos	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bagnell
Bains	Baylis	Bennett	Bibeau
Bittle	Blair	Bossio	Breton
Carr	Casey (Charlottetown)	Chagger	Champagne
Chen	Cormier	Cuzner	Dabrusin
Damoff	DeCoursey	Dhaliwal	Dhillon
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Easter	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Fergus	Fillmore	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Garneau	Gerretsen	Goodale	Gould
Graham	Grewal	Hajdu	Hardie
Hébert	Hehr	Hogg	Holland
Housefather	Hussen	Hutchings	Iacono
Joly	Jones	Jordan	Jowhari
Khalid	Khera	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lauzon (Argenteuil—La Petite-Nation)	Lebouthillier
Lefebvre	Levitt	Lightbound	Lockhart
Long	Longfield	Ludwig	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Massé (Avignon—La Mitis—Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCrimmon	McDonald	McGuinty	McKay
McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès
Mendicino	Mihychuk	Miller (Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morneau	Morrissey	Murray	Nassif
Nault	O'Connell	Oliphant	Oliver
O'Regan	Ouellette	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Picard	Poissant	Qualtrough
Ratansi	Rioux	Robillard	Rodriguez
Rogers	Romanado	Rota	Rudd
Ruimy	Rusnak	Sahota	Saini
Sajjan	Samson	Sangha	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Schulte	Serré
Sgro	Sheehan	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sorbara
Spengemann	Tabbara	Tan	Tassi
Vandal	Vandenbeld	Vaughan	Virani
Whalen	Wilkinson	Wrzesnewskyj	Yip
Young	Zahid — 162		

## NAYS — CONTRE

Albas	Albrecht	Alleslev	Allison
Anderson	Angus	Arnold	Aubin
Barlow	Barrett	Benzen	Bernier
Berthold	Blaikie	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)
Block	Boutin-Sweet	Brassard	Brosseau
Caron	Carrie	Chong	Clarke

Clement	Cullen	Davidson	Deltell
Diotte	Doherty	Dreeshen	Dubé
Dusseauit	Duvall	Eglinski	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Finley	Gallant
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Gourde	Harder	Hoback	Hughes
Jeneroux	Johns	Julian	Kelly
Kent	Kitchen	Kusie	Kwan
Lake	Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Laverdière	Leitch
Liepert	Lloyd	Lukiwski	MacGregor
MacKenzie	Maguire	Martel	McCauley (Edmonton West)
McColeman	McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Motz
Nater	Nicholson	O'Toole	Paul-Hus
Pauzé	Poilievre	Quach	Rankin
Rayes	Reid	Rempel	Richards
Sansoucy	Saroya	Schmale	Shields
Shipley	Sopuck	Sorenson	Stanton
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Tilson	Trost	Trudel	Van Kesteren
Vecchio	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weir	Wong — 107	

PAIRED — PAIRÉS

Ayoub	Bratina	Fortin	Gill
Goldsmith-Jones	Moore	Paradis	Ste-Marie — 8

Pursuant to Standing Orders 83(4) and 69(1), on motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), Bill C-97, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

*Recommendation*  
(Pursuant to Standing Order 79(2))

Her Excellency the Governor General recommends to the House of Commons the appropriation of public revenue under the circumstances, in the manner and for the purposes set out in a measure entitled “An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 19, 2019 and other measures”.

The Order was read for the consideration at report stage of Bill C-82, An Act to implement a multilateral convention to implement tax treaty related measures to prevent base erosion and profit shifting, as reported by the Standing Committee on Finance without amendment.

Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) for Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Bill be concurred in at report stage.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément aux articles 83(4) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), le projet de loi C-97, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

*Recommendation*  
(Conformément à l'article 79(2) du Règlement)

Son Excellence la Gouverneure générale recommande à la Chambre des communes l'affectation de deniers publics dans les circonstances, de la manière et aux fins prévues dans une mesure intitulée « Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 19 mars 2019 et mettant en oeuvre d'autres mesures ».

Il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-82, Loi mettant en oeuvre une convention multilatérale pour la mise en oeuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéficiaires, dont le Comité permanent des finances a fait rapport sans amendement.

M<sup>me</sup> Petitpas Taylor (ministre de la Santé), au nom de M. Morneau (ministre des Finances), appuyée par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit agréé à l'étape du rapport.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 1286 — Vote n° 1286)

YEAS: 270, NAYS: 0

POUR : 270, CONTRE : 0

## YEAS — POUR

Albas	Albrecht	Aldag	Alghabra
Alleslev	Amos	Anandasangaree	Anderson
Arnold	Arseneault	Arya	Aubin
Badawey	Bagnell	Bains	Barlow
Barrett	Baylis	Bennett	Benzen
Bernier	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney (North Island—Powell River)	Blaney (Bellechasse—Les Etchemins—Lévis)	Block
Boissonnault	Bossio	Boutin-Sweet	Brassard
Breton	Brosseau	Cannings	Caron
Carr	Carrie	Casey (Charlottetown)	Chagger
Champagne	Chen	Chong	Choquette
Clarke	Clement	Cooper	Cormier
Cullen	Cuzner	Dabrusin	Damoff
Davidson	DeCoursey	Deltell	Dhaliwal
Dhillon	Diotte	Doherty	Dreeshen
Drouin	Dubé	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dusseault	Duvall
Dzerowicz	Easter	Eglski	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Erskine-Smith	Eyking
Eyolfson	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Fergus	Fillmore	Finley	Finnigan
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser (West Nova)	Freeland	Fry	Fuhr
Gallant	Gameau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goodale
Gould	Gourde	Graham	Grewal
Hajdu	Harder	Hardie	Harvey
Hébert	Hehr	Hoback	Hogg
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Jeneroux	Johns
Joly	Jordan	Jowhari	Julian
Kelly	Kent	Khalid	Khera
Kitchen	Kusie	Kwan	Lake
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lauzon (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Lauzon (Argenteuil—La Petite- Nation)	Laverdière	Lebouthillier
Lefebvre	Leitch	Levitt	Liepert
Lightbound	Lockhart	Long	Longfield
Ludwig	Lukiwski	MacGregor	MacKenzie
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Masse (Windsor West)	Massé (Avignon—La Mitis— Matane—Matapédia)	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
McCauley (Edmonton West)	McColeman	McCrimmon	McDonald
McGuinty	McKay	McKenna	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod (Kamloops—Thompson —Cariboo)	McLeod (Northwest Territories)	Mendès	Mendicino
Mihychuk	Miller (Bruce—Grey—Owen Sound)	Miller (Ville-Marie—Le Sud- Ouest—Île-des-Soeurs)	Monsef
Morrissey	Motz	Murray	Nassif
Nater	Nault	Nicholson	O'Connell
Oliphant	Oliver	O'Regan	Ouellette
Paul-Hus	Pauzé	Peschisolido	Peterson
Petitpas Taylor	Philpott	Picard	Poilevre
Quach	Qualtrough	Ramsey	Rankin
Ratansi	Rayes	Reid	Rempel

Richards	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rota	Rudd	Ruimy
Rusnak	Sahota	Saini	Sajjan
Samson	Sangha	Sansoucy	Sarai
Saroya	Scarpaleggia	Schiefke	Schmale
Schulte	Serré	Sgro	Sheehan
Shields	Shipley	Sidhu (Mission—Matsqui—Fraser Canyon)	Sidhu (Brampton South)
Sikand	Simms	Sohi	Sopuck
Sorbara	Sorenson	Spengemann	Stanton
Stetski	Strahl	Stubbs	Sweet
Tabbara	Tan	Tassi	Tilson
Trost	Trudel	Van Kesteren	Vandal
Vandenbeld	Vaughan	Vecchio	Virani
Wagantall	Warkentin	Wagh	Webber
Weir	Whalen	Wilkinson	Wilson-Raybould
Wong	Wrzesnewskyj	Yip	Young
Zahid	Zimmer — 270		

## NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

Ayoub	Bratina	Fortin	Gill
Goldsmith-Jones	Moore	Paradis	Ste-Marie — 8

Accordingly, the Bill was concurred in at report stage.

Pursuant to Standing Order 76.1(11), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Health) for Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the Bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

## TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Answer to question Q-2246 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-320.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Answer to question Q-2247 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-321.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Answer to question Q-2248 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-322.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Answer to question Q-2249 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-323.

En conséquence, le projet de loi est agréé à l'étape du rapport.

Conformément à l'article 76.1(11) du Règlement, M<sup>me</sup> Petitpas Taylor (ministre de la Santé), au nom de M. Morneau (ministre des Finances), appuyée par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'élève un débat.

## DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2246 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-320.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2247 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-321.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2248 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-322.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2249 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-323.





Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Answer to question Q-2261 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-335.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Answer to question Q-2262 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-336.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Answer to question Q-2263 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-337.

Pursuant to Standing Order 32(2), Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Answer to question Q-2264 on the Order Paper. — Sessional Paper No. 8530-421-338.

#### NOTICES OF MOTIONS

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the third reading stage of Bill C-82, An Act to implement a multilateral convention to implement tax treaty related measures to prevent base erosion and profit shifting.

Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the second reading stage of Bill C-93, An Act to provide no-cost, expedited record suspensions for simple possession of cannabis.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Morneau (Minister of Finance), seconded by Ms. Chagger (Leader of the Government in the House of Commons), — That Bill C-82, An Act to implement a multilateral convention to implement tax treaty related measures to prevent base erosion and profit shifting, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

#### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2261 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-335.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2262 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-336.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2263 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-337.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponse à la question Q-2264 inscrite au Feuilleton. — Document parlementaire n° 8530-421-338.

#### AVIS DE MOTIONS

M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-82, Loi mettant en œuvre une convention multilatérale pour la mise en œuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéficiaires.

M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape de la deuxième lecture du projet de loi C-93, Loi prévoyant une procédure accélérée et sans frais de suspension de casier judiciaire pour la possession simple de cannabis.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Morneau (ministre des Finances), appuyé par M<sup>me</sup> Chagger (leader du gouvernement à la Chambre des communes), — Que le projet de loi C-82, Loi mettant en œuvre une convention multilatérale pour la mise en œuvre des mesures relatives aux conventions fiscales pour prévenir l'érosion de la base d'imposition et le transfert de bénéficiaires, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

#### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— by Mr. Carr (Minister of International Trade Diversification) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 14th Report of the Standing Committee on International Trade, "Canada and the Mercosur Countries: A Potential Agreement to Advance Trade Relations" (Sessional Paper No. 8510-421-504), presented to the House on Wednesday, December 12, 2018. — Sessional Paper No. 8512-421-504.

— by Mr. Garneau (Minister of Transport) — Summary of the Corporate Plan for 2018-2019 to 2022-2023 of Marine Atlantic Inc., pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-421-846-03. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

#### ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 6:31 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:01 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Carr (ministre de la Diversification du commerce international) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au 14<sup>e</sup> rapport du Comité permanent du commerce international, 8510-421-504, « Le Canada et les pays du Mercosur : un éventuel accord pour favoriser les relations commerciales » (document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-421-504), présenté à la Chambre le mercredi 12 décembre 2018. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8512-421-504.

— par M. Garneau (ministre des Transports) — Sommaire du plan d'entreprise de 2018-2019 à 2022-2023 de Marine Atlantique S.C. C., conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L. R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8562-421-846-03. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

#### DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 18 h 31, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 1, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.